

VVV.

LEGERATION
13 FEB 1953
2
Finances n° 1 - Bureau
Coordination

L.3342/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 22 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, coordonnées le 10 avril 1951", a donné en sa séance du 4 février 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e December 1952 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende wijziging van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen, samengeordend op 10 April 1951", heeft ter zitting van 4 Februari 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au nouvel article 3, § 1er, 3°, c, des lois relatives à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

- "3° a) ...
b) ...
c) les véhicules utilisés exclusivement comme moyens de locomotion personnelle par les personnes autres que celles visées au 3°, b, et qui sont atteintes d'une invalidité permanente telle que l'usage d'un véhicule automobile leur est indispensable pour se déplacer, à condition que l'intéressé ait la propriété ou la possession personnelle du véhicule automobile ou en ait la disposition permanente ou habituelle par louage ou autre convention et que la puissance imposable à la taxe de circulation ne dépasse pas 11 C.V. s'il s'agit d'une voiture automobile, ou que la cylindrée ne dépasse pas 450 cm³ s'il s'agit d'un motocycle, d'une motocyclette avec ou sans side-car ou d'une bicyclette à moteur.

Lorsque le directeur des contributions est saisi d'une réclamation conformément à l'article 61, § 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus et que la contestation concerne l'invalidité prévue au 3°, c, il soumet le cas au service de santé administratif qui apprécie souverainement et sans recours si l'intéressé est atteint d'une invalidité permanente telle que l'usage d'un véhicule lui est indispensable pour se déplacer.

.../...

Si un recours est introduit conformément à l'article 66 des lois précitées contre la décision du directeur des contributions, l'avis du service de santé administratif ne peut être contesté que pour contravention à la loi, erreur matérielle ou violation des formes substantielles; dans ces cas, la Cour d'appel ordonne un nouvel examen par le service de santé administratif.

Le Roi règle l'organisation des examens médicaux effectués par ce service.

L'exemption prévue au 3^o, b et c, ne peut être accordée que pour un seul véhicule pour chaque intéressé."

+
+ +

En outre, au nouvel article 9, il serait préférable d'écrire : "... le régime est déterminé par la structure du véhicule."

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen aan te brengen in het nieuw artikel 3, § 1, 3°, c, van de wetten betreffende de verkeersbelasting op de autovoertuigen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

"3° a) ...

b) ...

c) de voertuigen uitsluitend als persoonlijk voortbewegingsmiddel gebezigd door andere dan in 3°, b, genoemde personen, die getroffen zijn door een zodanige blijvende invaliditeit dat het gebruik van een autovoertuig voor hen volstrekt noodzakelijk is om zich te verplaatsen, mits de belanghebbende persoonlijk eigenaar of bezitter van het voertuig is of door huur of door een andere overeenkomst voortdurend of gewoonlijk de beschikking daarover heeft en mits de in de verkeersbelasting belastbare kracht, wanneer het een autovoertuig betreft, ten hoogste 11 P.K. bedraagt of de cilinderinhoud, wanneer het een motorcycle, een motorrijwiel met of zonder zijspan of een fiets met motor betreft, ten hoogste 450 cm³ bedraagt.

Wanneer bij de directeur der belastingen overeenkomstig artikel 61, § 3, van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen bezwaar is ingediend en de betwisting op de in 3°, c, bedoelde invaliditeit betrekking heeft, legt de directeur het geval voor aan de administratieve gezondheidsdienst, die souverain en zonder beroep oordeelt of de belanghebbende getroffen is door een zodanige blijvende invaliditeit, dat hij volstrekt noodzakelijk een autovoertuig moet gebruiken om zich te verplaatsen.

.../...

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du	président,
		Conseil d'Etat,	
de Heren :		eerste-voorzitter van	voorzitter,
		de Raad van State,	

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section
de législation,
P.ANSIAUX, bijzitters van de afde-
ling wetgeving,

G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SULTENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUE TENS.

des Finances.
van Financiën.

expéditiön déliivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.